



## Teaching Guide

Identifying Data				2015/16
Subject (*)	Literatura e Artes Visuais	Code	613G03044	
Study programme	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descriptors				
Cycle	Period	Year	Type	Credits
Graduate	1st four-month period	Fourth	Optativa	4.5
Language	Spanish			
Teaching method	Face-to-face			
Prerequisites				
Department	Filoloxía Española e Latina			
Coordinador	Paz Gago, Jose Maria	E-mail	jose.maria.paz.gago@udc.es	
Lecturers	Paz Gago, Jose Maria	E-mail	jose.maria.paz.gago@udc.es	
Web				
General description	Trátase de dar unha visión comparatista das relacións da literatura coas artes visuais como o cinema, a televisión ou Internet. Os textos narrativos de ficción cambian de soporte sen variar a súa natureza ficcional e estética.			

## Study programme competences / results

Code	Study programme competences / results
A1	Coñecer e aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística e literaria.
A2	Saber analizar e comentar textos e discursos literarios e non literarios utilizando apropiadamente as técnicas de análise textual.
A3	Coñecer as correntes teóricas da lingüística e da ciencia literaria.
A7	Coñecer as literaturas en lingua galega, española e inglesa.
A11	Ter capacidade para avaliar, analizar e sintetizar criticamente información especializada.
A14	Ser capaz para identificar problemas e temas de investigación no ámbito dos estudos lingüísticos e literarios e interrelacionar os distintos aspectos destes estudos.
A15	Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.
A16	Ter un coñecemento avanzado das literaturas en lingua inglesa.
A17	Coñecer a historia e a cultura das comunidades anglófonas.
B1	Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.
B2	Manexar ferramentas, programas e aplicacións informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidade de autoformación.
B5	Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.
B6	Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.
B7	Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.
B8	Apreciar a diversidade.
B9	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.
B10	Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán/a e profesional.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C4	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
C7	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.

## Learning outcomes

Learning outcomes	Study programme competences / results



Estudar e aplicar os métodos de análise comparativo entre texto narrativo e texto audiovisual, en concreto novela e filme.	A1 A2 A7 A11 A15 A16	B1 B5 B8	C3 C6
Ter a capacidade de profundizar na complexa relación entre sistema verbal e sistema visual, no caso das literaturas española, inglesa e galega.	A3 A7 A11 A15 A17	B3 B5 B6 B7 B8	C4 C7
Profundizar nos coñecementos sobre literatura e cinema e outras artes visuais, como compoñente esencial da cultura contemporánea.	A1 A3 A7 A11 A14	B1 B2 B5 B8 B9 B10	C3 C4 C6

Contents	
Topic	Sub-topic
1. Novas fronteiras da Literatura.	- A cuestión dos soportes da ficción. - Oralitura, Literatura, Visualitura, Virtualitura. - As artes visuais - Pintura, Escultura, Música e Cinema.
2. Literatura e Cinema.	-O cinema como arte e como linguaxe. - Discurso fílmico e discurso literario. - Cine e xéneros.
3. Novela e Cinema.	- O fenómeno da adaptación/transposición - O concepto de transposición. - Tipoloxía
4. Análise do texto fílmico	- Enunciación narrativa e cinematográfica - Espazo e tempo na novela e no cinema - Os códigos cinematográficos.
5. Análise comparado do texto narrativo e fílmico	- O método comparativo semiótico-textual. - Convergencias, diverxencias e interferencias. - Intriga, diéxese y personaxes.

Planning				
Methodologies / tests	Competencies / Results	Teaching hours (in-person & virtual)	Student's personal work hours	Total hours
Oral presentation	A2 A11 A15 A16 A17 B5 C4	4	20	24
Supervised projects	A1 A14 B2 B6 B7 B8	4	20	24
ICT practicals	B1 B3 B9 C3 C6	2.5	40	42.5
Guest lecture / keynote speech	A3 A7 B10 C7	20	0	20
Personalized attention		2	0	2

(\*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description



Oral presentation	El trabajo tutelado de estudio de una transposición fílmica, será presentado oralmente en clase.
Supervised projects	La evaluación de la asignatura consistirá esencialmente en la elaboración de un trabajo comparativo de una transposición fílmica, siguiendo el método expuesto en clase.
ICT practicals	Se realizarán prácticas de documentación a través de la red.
Guest lecture / keynote speech	Las sesiones magistrales contendrán la exposición de la metodología comparativa semiótico-textual desarrollada por el profesor.

### Personalized attention

Methodologies	Description
Oral presentation Supervised projects	El profesor estará disponible para la realización de los trabajos comparativos novela/filme, que serán expuestos en clase oralmente. Se podrán consultar aspectos metodológicos y prácticos de la propia exposición.

### Assessment

Methodologies	Competencies / Results	Description	Qualification
Oral presentation	A2 A11 A15 A16 A17 B5 C4	A avaliación da asignatura basarase nun traballo tutelado de análise comparado dunha novela e un filme, que deberá ser exposto polo alumno en clase. Os outros alumnos deberán intervir facendo preguntas e suxerencias aos compañeiros que expoñen o seu traballo.	40
Supervised projects	A1 A14 B2 B6 B7 B8	Un 60 % da avaliación da asignatura consistirá na redacción dun traballo de investigación a partires da comparación dunha novela coa súa transposición fílmica.	60

### Assessment comments

Xullo: recuperaranse as actividades non superadas na primeira oportunidade; o profesor concretará os detalles despois dos resultados da primeira oportunidade.
--

### Sources of information

<b>Basic</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- PAZ GAGO, J- M. (2004). ¿Propuestas para un replanteamiento metodológico en el estudio de las relaciones de literatura y cine. el método comparativo semiótico-textual?. Signa, nº 13</li> <li>- PAZ GAGO, J- M. (2010). ¿Sleuth. La meta-reescritura fílmico-teatral. (Más sobre el método comparativo semiótico-textual)?. Reescrituras fílmicas: Nuevos territorios de la adaptación, Pérez Bowie, J. A. Ed., Salamanca, Unive</li> </ul>
<b>Complementary</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- AUMONT, J. y MARIE, M. (1990). Análisis del film. Barcelona: Paidós</li> <li>- AUMONT, J. y MARIE, M. (2002). Dictionnaire théorique et critique du cinéma. París: Nathan</li> <li>- COUTO CANTERO, P., CASTRO DE PAZ, J. L. y PAZ GAGO, J. M. (1999). ien años de cine. Historia, teoría y análisis del texto fílmico. Madrid: Visor</li> <li>- CARMONA, R. (1991). Cómo se comenta un texto fílmico. Madrid: Cátedra</li> <li>- PEÑA-ARDID, C. (1992). Literatura y cine. Madrid: Cátedra</li> <li>- PEREZ BOWIE, J. A. Ed. (2003). La adaptación cinematográfica de textos literarios. Teoría y práctica. Salamanca: Plaza Ediciones Universitarias</li> <li>- PEREZ BOWIE, J. A. Ed. (2010). Reescrituras fílmicas: Nuevos territorios de la adaptación. Salamanca: Universidad de Salamanca</li> </ul>

### Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Subjects that are recommended to be taken simultaneously



Subjects that continue the syllabus
Other comments

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.